



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ВІДОКРЕМЛЕНИЙ СТРУКТУРНИЙ ПІДРОЗДІЛ
«МАСЛІВСЬКИЙ АГРАРНИЙ ФАХОВИЙ КОЛЕДЖ ім.П.Х.ГАРКАВОГО
БІЛОЦЕРКІВСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО АГРАРНОГО УНІВЕРСИТЕТУ»
08850, Київська область, Миронівський район с. Маслівка
(04574) Тел: 3-33-21, 3-33-84, 3-33-34 Тел/Факс: 3-33-21
розрахунковий рахунок № 35225231064100 в банк ГУДКУ у Київській області
код 36969901, МФО 821018
e-mail: matbnau@ukr.net

ДОГОВІР

про проведення практики студентів

Маслівка
29.12.2022 р.

ВСП «Маслівський аграрний фаховий коледж ім. П.Х.Гаркавого Білоцерківського національного аграрного університету, в особі директора Наталії Пахович, що діє на підставі Статуту Білоцерківського національного аграрного університету та Положення про ВСП «Маслівський аграрний фаховий коледж ім. П.Х.Гаркавого Білоцерківського НАУ» та іменованій в подальшому «Коледж», з однієї сторони та **Grupa producentów Warzyw Primavega Sp. z o.o.** Wróblewo-Osiedle 14, 09-152, Naruszewo (Республіка Польща), в особі члена правління Пшемислав Янушко і в особі члена правління Марчин Чім, в подальшому «База практики», з другої сторони, надалі поіменовані **Сторони**, уклали даний договір про наступне:

1. Предмет договору

1.1. Предметом даного договору є врегулювання взаємних прав та обов'язків Сторін, основних умов, порядку організації і проведення виробничої практики студентів коледжу на базі фірми Grupa Producentów Warzyw Primavega Sp.z.o.o. відповідно до Програми практики згідно з календарним

Umowa

Praktyk studenckich

Maslivka
29.12.2022 r.

Maslivska Szkoła Rolnicza Państwowa, w osobie dyrektora Pahovycz Nataliia, działając na podstawie Postanowienia i zwana dalej **Szkoła** z jednej strony, a **Grupa producentów Warzyw Primavega sp.z.o.o.**, Wróblewo-Osiedle 14, 09-152 Naruszewo (Rzeczpospolita Polska), reprezentowana przez członka Zarządu Przemysława Januszko i Członka Zarządu Marcina Chim, zwana dalej "База практик", z drugiej strony, zwane razem dalej Stronami zawarły następującą umowę:

1. Przedmiot umowy

1.1. Przedmiotem niniejszej umowy jest uregulowanie wzajemnych praw i obowiązków Stron, podstawowych warunków, zasad organizacji i przeprowadzenia praktyki zawodowej studentów Szkoły w firmie **Grupa Producentów Warzyw Primavega sp.z.o.o.**, zgodnie z programem praktyki.

1.2. Strony działają wyłącznie na zasadach partnerstwa i ochrony interesów oraz

навчальним планом.

1.2. Сторони діють виключно на принципах партнерства та захисту інтересів один одного у відповідності до статутних та інших завдань кожної із Сторін та цим договором.

1.3. Даний договір є передумовою і підставою для укладання інших договорів, у тому числі, із третіми особами та багатосторонніх, якщо Сторони визнають за необхідне.

2. Заклад фахової передвищої освіти зобов'язується:

2.1. Вчасно інформувати студентів про можливість проходження практики відповідно до умов **Grupa producentów Warzyw Primavega Sp. z o.o.** Wgóblewo-Osiedle 14,,09-152, Naruszewo (Республіка Польща)

2.2. До початку практики надати бази практики для погодження програму практики, а не пізніше ніж за тиждень - список студентів, яких направляють на практику.

2.3. Забезпечити вільний доступ студентів до участі у відборі для проходження закордонної практики.

2.4. Здійснювати попередній відбір студентів та надавати Базі практикисписки студентів, рекомендованих коледжем для практики та нести відповідальність за надійність і достовірність інформації стосовно цих студентів.

2.5. Призначити керівниками практики кваліфікованих викладачів Коледжу. Забезпечити додержання студентами трудової дисципліни і правил внутрішнього трудового розпорядку.

2.6 Брати участь у роботі базової комісії по розслідуванню інцидентів, які стосуються студентів Коледжу під час проходження практики в Польщі.

warunków niniejszej umowy.

1.3. Niniejsza umowa jest podstawą do zawarcia innych umów, w tym z osobami trzecimi i wielostronnych, jeżeli Strony uznają za niezbędne.

2. Szkoła zobowiązuje się do:

2.1. Przed rozpoczęciem praktyki dostarczyć informację o zawodowej praktyce w celu uzgodnienia programu oraz przysłać listę studentów, których kieruje na praktykę.

2.2. Wybrać kierowników praktyk-wykwalfikowanych wykładowców Szkoły.

2.3. Zapewnić przestrzeganie przez studentów dyscypliny pracy i prawa pracy. Brać udział w Komisjach wypadkowych w sytuacjach nieszczęśliwych wypadków.

2.4. Dodatkowe warunki:

- zawrzeć umowę trójstronną pomiędzy uczelnią, bazą praktyki i studentem, który jest kierowany na praktykę.

- liczba studentów jaką zobowiązuje się przyjąć Baza praktyk, jest liczbą orientacyjną i zależy od ilości osób które wyraziły zgodę na odbycie praktyk

3. Odpowiedzialność stron za niewykonanie warunków umowy:

3.1. Strony odpowiadają za przeprowadzenia praktyki zgodnie z przepisami Prawa pracy w Polsce.

3.2. Wszystkie spory powstałe między stronami umowy, będą rozwiązywane w sposób polubowny.

3.3. Umowa wchodzi w życie z chwilą jej podpisania przez strony i obowiązuje do końca praktyki zgodnie z harmonogramem.

3.4. Umowa została sporządzona w dwóch

2.7. Додаткові умови:

- укласти тристоронній договір між Коледжем, базою практики та конкретним студентом, який направляється на практику;

- кількість студентів, зазначені в п.1.1. які зобов'язана прийняти База практики є орієнтованою і залежить від кількості осіб, які виявили бажання проходити практику.

3. Відповідальність сторін за невиконання договору:

3.1. Сторони відповідають за невиконання покладених на них обов'язків щодо організації і проведення практики згідно із законодавством про працю в Польщі.

3.2. Усі суперечки, що виникають між сторонами за договором, вирішуються у встановленому порядку.

3.3. Договір набуває сили після його підписання сторонами і діє протягом трьох років з моменту його підписання.

3.4. Договір складений у двох примірниках: по одному - базі практики і Коледжу.

3.5. Місцезнаходження:

Навчальний заклад: Україна, Київська область, Обухівський район, село Маслівка, вулиця Незалежності, 66.

База практики: Польща. Wróblewo-Osiedle14, 09-152 Naruszewo

Реквізити та підписи сторін

Від навчального закладу:

Від бази практики:

egzemplarzach.

3.5. Adresy stron:

Uczelnia: Ukraina, Kyivskyi obszar, m. Maslivka, ul. Nezalegnosti,66

Baza praktyki: Polska, Wróblewo-Osiedle14, 09-152 Naruszewo

Dane i podpisy stron

W imieniu Uczelni:

W imieniu Bazy praktyki:

Maslivka Szkoła Rolna Państwowa

m. Maslivka, ul. Nezalegnosti, 66, 08850

Тел: 3-33-21, 3-33-84, 3-33-34 Тел/Факс: 3-33-21

Kod EDRPOU 36969901, konto

35225231064100 Bank: Państwowa służba skarbowa Ukrainy, Kijów

MFO 820172

PIN 004930116329

Sw.Pod VAT nr 23879367

E-mail: matbnau@ukr.net

Dyrektor  Pahovycz N.M.

Grupa producentów Warzyw Primavega

Sp.z.o.o. Wróblewo-Osiedle14, 09-152

Naruszewo

NIP:5671886559 REGON142551081

Członek Zarządu Przemysław Januszko


Przemysław Januszko

Członek Zarządu Marcin Chłm


Marcin Chłm

**Відокремлений структурний підрозділ
«Маслівський аграрний фаховий коледж ім.
П.Х.Гаркавого Білоцерківського
національного аграрного університету**

08850, Київська область, Обухівський район
с. Маслівка

(04574) Тел: 3-33-21, 3-33-84, 3-33-34 Тел/Факс:
3-33-21

розрахунковий рахунок № 35225231064100 в
банку ФУЛКСУ Київській області

код 36969901, МФО 821018

e-mail: mafpaau@ukr.net

 Директор **Наталія Пахович**

**Grupa producentów Warzyw Primavega
Sp.z.o.o** Wróblewo-Osiedle14, 09-152 Naruszewo

NIP:5671886559 REGON142551081
Członek Zarządu

член правління **Пршемислав Янушко**
Przemysław Januszko

.....
член правління **Марчін Чім**, Członek Zarządu
Marcin Chłm